



CARI St-Laurent

Centre d'Accueil et de Référence
sociale et économique pour Immigrants

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Pour diffusion immédiate

Saint-Laurent, le 18 février 2021

Pour l'excellence de
nos services



Prix Hommage
Bénévolat-Québec
2005



Prix
Jacques-Couture
2004



Centraide du Grand
Montréal
Prix Agnès-C.-Higgins
2002



Mérite municipal
laurentien et
Ordre des grands
laurentiens
1996



Mérite du français
1991 & 2000

La 5e édition du Marathon d'écriture du CARI St-Laurent est lancée!

Pendant une semaine, **du 22 au 26 février 2021**, le CARI St-Laurent offre un ensemble d'ateliers de rédaction destinés aux étudiants en francisation et usagers du CARI St-Laurent. C'est l'opportunité pour les nouveaux arrivants de se lancer dans l'aventure littéraire et d'écrire dans une langue qui n'est pas la leur.

Avec les conseils d'un.e auteur.rice, ils pourront composer un poème, un récit ou un témoignage sur le thème **Parole en liberté**. Ils auront la chance d'être accompagnés dans leur cheminement créatif par les conseils avisés d'écrivain.e.s d'ici que sont Joséphine Bacon, poète ; Laure Morali, poète et romancière ; Louise Dupré, poète, romancière, dramaturge et essayiste ; Nora Atalla, romancière et poète ; René-Philippe Héneault, romancier et enseignant de français et Gisèle Kayata Eid, journaliste et essayiste, chroniqueuse et romancière. Au final, les textes sélectionnés feront l'objet d'un recueil publié en mars prochain prenant ainsi part au mois de la Francophonie.

La langue française est un précieux héritage qui rend compte de la présence francophone en Amérique mais aussi de la diversité culturelle québécoise. En relevant ce défi de l'écriture, chaque nouvel arrivant a la possibilité de faire que sa propre histoire, ses rêves, sa vision, sa nostalgie, ses désirs trouvent une résonance dans l'écho des mots de la langue de Molière et dans le projet d'une nation.

Car la terre d'accueil c'est aussi une langue d'accueil qui non seulement ouvre sur une culture, sur une façon de voir et parler le monde, mais offre aussi un moyen de tisser des liens entre les individus et les communautés et de faire histoire.

Ce marathon constitue le troisième volet d'un projet d'exploration littéraire. De septembre et octobre 2020 des nouveaux arrivants ont pu participer à une série de cinq ateliers en partenariat avec une poète visant à explorer la poésie. Les poèmes ont été ensuite récités par les participant.e.s accompagné.e.s par un pianiste. Du 30 octobre au 11 décembre, le CARI St-Laurent a offert sept ateliers de création littéraire pour exercer sa plume sans frontière.

« Animer un atelier d'écriture pour des personnes en processus de francisation, c'est leur passer tout ce que j'aime : le goût d'écrire et en français. Une expérience aussi enrichissante pour moi que pour les participants tant le désir est fort de laisser sa plume s'évader pour le plaisir des mots trouvés ou... retrouvés. »

Gisèle Kayata Eid

« En innu-aimun, le mot "poésie" se dit *Kashekau-aimun*, ce qui signifie "parole de fierté", de cette fierté que peut éprouver un jeune chasseur, empli de joie, lorsqu'il a effectué avec succès sa première chasse. La langue innue est une langue de poètes. Innu signifie « être humain ». Nous sommes des poètes de l'humanité. »



Joséphine Bacon

« Écrire permet de faire circuler le souffle du monde dans l'enveloppe des mots et, comme les mots font partie de notre corps, la poésie aide à mieux respirer. L'Autre entre dans le texte, notre regard se lave. L'écriture est le seul pays où il fait bon se sentir étranger. »

Laure Morali

« Depuis de nombreuses années, j'anime des ateliers de poésie et d'écriture auprès des jeunes et des adultes et fais du mentorat auprès des écrivains en émergence (Union des écrivaines et des écrivains québécois; Première Ovation de l'Institut Canadien de Québec). En outre, je suis inscrite au programme « Culture à l'école » du ministère de la Culture et des Communications et, par conséquent, dirige très souvent des ateliers dans les écoles. Ce travail est pour moi de première importance, car aujourd'hui il m'apparaît évident que l'écriture me permet de lier les fils de ma démarche littéraire à ceux de ma vie, afin de saisir l'essence qui m'anime. Faire partager à d'autres mon expérience me permet de leur donner, à eux aussi, l'occasion de donner voix à leur imaginaire et de se retrouver à travers les mots, la parole et l'écriture. »

Nora Atalla

« Un atelier de création littéraire, quelle magnifique façon de rencontrer d'autres personnes, particulièrement en ce temps de pandémie qui nous isole ! Je suis très heureuse de participer au marathon d'écriture du CARI Saint-Laurent. »

Louise Dupré

Pour l'excellence de
nos services



Prix Hommage
Bénévolat-Québec
2005



Prix
Jacques-Couture
2004



Centraide du Grand
Montréal
Prix Agnès-C.-Higgins
2002



Mérite municipal
laurentien et
Ordre des grands
laurentiens
1996



Mérite du français
1991 & 2000

Source : Lise Gantheret, Coordonnatrice à la communication et au développement
Téléphone : 514 748-2007, poste 260
Courriel : lgantheret@cari.qc.ca

À propos du CARI St-Laurent :

Le CARI St-Laurent est un organisme communautaire au service des personnes immigrantes, créé en 1989 par la concertation laurentienne. Site : www.cari.qc.ca



À propos des écrivain.es :

René-Philippe Hénault est né à Longueuil en 1993 et habite désormais Montréal. Il a obtenu une maîtrise en Écriture littéraire de l'Université McGill et il travaille actuellement en enseignement du français. En 2019, il publie son premier livre : *Les Échappatoires*.

Joséphine Bacon et Laure Morali sont autrices, et complices. La première est Innue de Pessamu et a écrit quatre recueils de poèmes; la seconde est originaire de Bretagne, et prête sa plume au roman, à la poésie, au récit et à la littérature jeunesse. Ensemble, elles sont à l'origine de *Nin auass / Moi l'enfant, Poèmes de la jeunesse innue, semés et recueillis par Joséphine Bacon et Laure Morali*, qui paraîtra au printemps 2021. **Joséphine Bacon** est Innue de Pessamu. La poésie et la tradition orale de son peuple l'accompagnent depuis l'enfance. Joséphine a fait paraître aux éditions Mémoire d'encrier quatre recueils de poèmes, dont *Un thé dans la toundra / Nipishapui nete mushuat* (2015) et *Uiesh / Quelque part* (2018). Dans sa langue, *innu* veut dire «humain».

Laure Morali est poète, auteure de récits, de romans et de littérature jeunesse. Originaire de Bretagne, elle a entre autres fait paraître *Les bruits du monde* (2012), et *Orange sanguine* (2014). Elle collabore avec Joséphine Bacon autour de différents projets, dont l'anthologie *Nin auass/Moi l'enfant, Poèmes de la jeunesse innue, semés et recueillis par Joséphine Bacon et Laure Morali*, paraîtra au printemps 2021 aux éditions Mémoire d'encrier.

Nora Atalla est l'auteure de huit recueils de poèmes, de deux romans et d'un recueil de contes et nouvelles. Exilée de deuxième génération, elle observe le monde, tente de décortiquer les comportements. Passionnée de voyages, hantée par ses multiples dépaysements, ses textes réflexifs s'attachent à éveiller les consciences sur l'isolement et les injustices. Son plus récent recueil de poèmes, *Morts, debout!* a paru en 2020 aux Écrits des Forges.

Gisèle Kayata Eid. Si j'étais une charade, je vous dirais que, libano-canadienne, je suis journaliste et essayiste de profession, chroniqueuse et romancière pour le plaisir et chargée de cours et animatrice d'atelier pour transmettre ma passion : Écrire.

Louise Dupré est poète, romancière, dramaturge et essayiste. Elle a fait paraître une vingtaine de titres, qui lui ont mérité de nombreuses distinctions. Parmi ses derniers titres, mentionnons les recueils de poésie *Plus haut que les flammes* et *La main hantée* (Éditions du Noroît et Éditions Bruno Doucey), ainsi que les romans *L'album multicolore* et *Théo à jamais* (Héliotrope). Elle est membre de l'Académie des lettres du Québec.

En savoir plus sur le CARI St-Laurent :

Le Centre d'Accueil et de Référence sociale et économique pour Immigrants de Saint-Laurent (CARI St-Laurent) fut créé en 1989 par le Comité immigrant à titre d'organisme à but non-lucratif, non confessionnel et non partisan. Sa mission est d'accueillir, d'aider et d'accompagner les personnes immigrantes dans leur processus d'établissement, d'adaptation et d'intégration personnelle, sociale et professionnelle en adaptant ses services à leur vécu et à la société d'accueil. Chaque année, il reçoit environ 8 500 usagers, soit des nouveaux arrivants ou des personnes immigrantes résidant principalement dans l'arrondissement de Saint-Laurent.

Pour l'excellence de
nos services



Prix Hommage
Bénévolat-Québec
2005



Prix
Jacques-Couture
2004



Centraide du Grand
Montréal
Prix Agnès-C.-Higgins
2002



Mérite municipal
laurentien et
Ordre des grands
laurentiens
1996



Mérite du français
1991 & 2000